

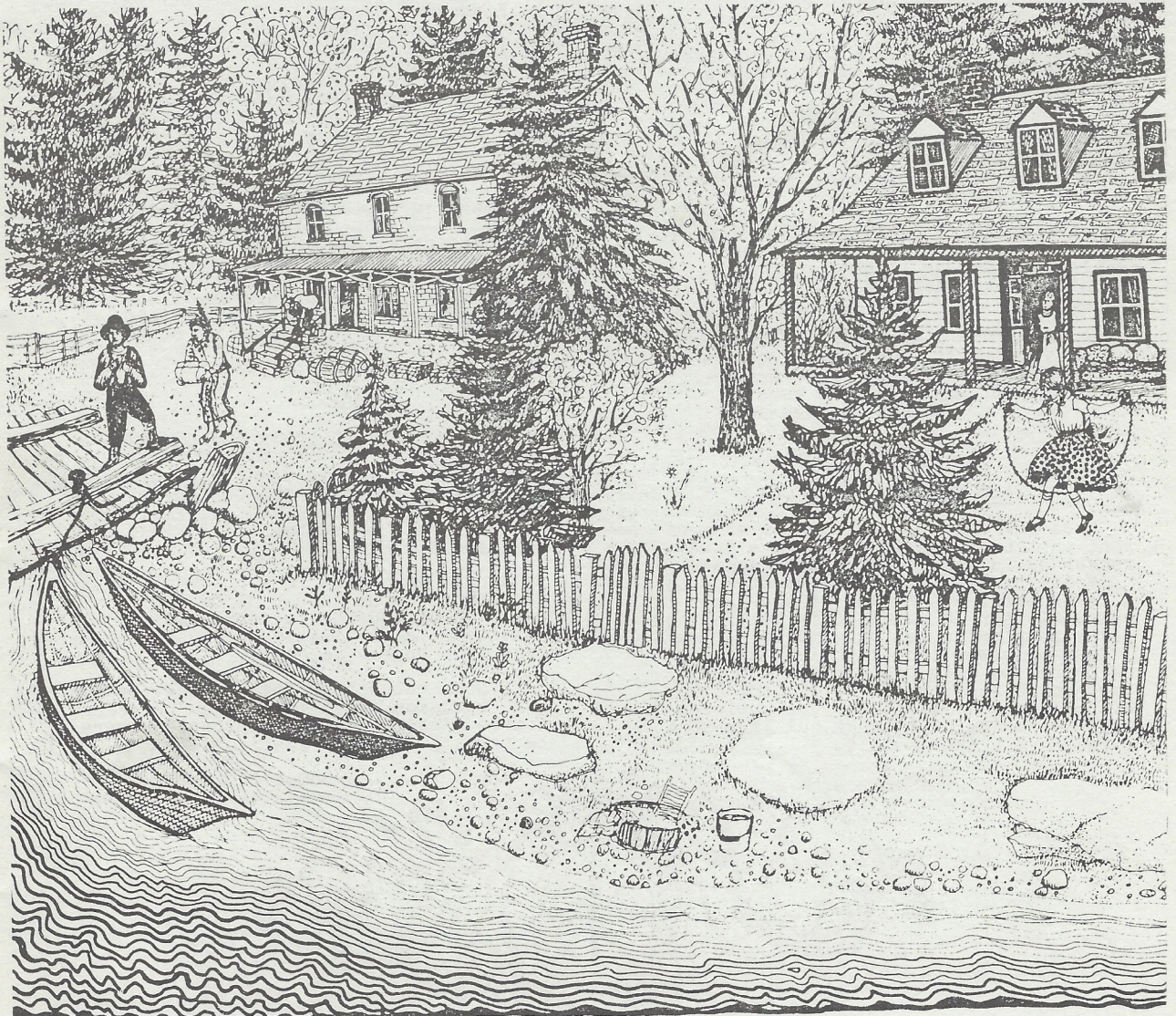
LA LUCARNE

VOLUME V no 2

été 1985

Bulletin trimestriel de l'APMAQ (Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec)
83, rue Chénier, Saint-Eustache, Québec, J7R 1W9

dépot légal: ISSN 0711-3285, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.



Le mot du début:



ON S'AIDE À GRANDIR

Combien y a-t-il au Québec de maisons anciennes?

Par pouce carré dans nos vieux villages, par kilomètre carré, si l'on préfère, dans nos zones habitées: c'est une des grandes richesses de notre pays.

Rêvons un peu. Si, tous ensemble, nous nous retrouvions dans l'APMAQ, nous aurions des ressources formidables pour nous entraider!

Avec l'été, vient la saison du tourisme, des visites, des promenades. C'est le meilleur moment de l'année pour faire connaître notre Association tout autour de nous.

Chers membres: désirez-vous recevoir quelques LUCARNES supplémentaires, pour en donner à des voisins, pour en distribuer en voyage? Nous vous en enverrons gratuitement sur demande.

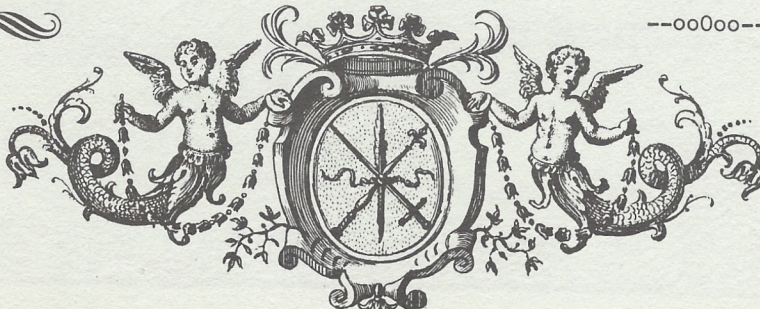


LES MUSÉES DU QUÉBEC

Ceux qui aiment les vieilles maisons sont particulièrement portés à s'intéresser aux collections de nos musées.

Voilà pourquoi le numéro d'été de LA LUCARNE met l'accent sur le tourisme culturel, sur le vaste choix de lieux où notre patrimoine est privilégié.

Nous prions à leur tour les musées du Québec de bien vouloir collaborer avec notre association en mettant à la disposition des visiteurs ces quelques exemplaires de LA LUCARNE qui leur sont expédiés à titre gratuit.



NOUS SALUONS LES NOUVEAUX MEMBRES!

C'est avec plaisir que nous avons accueilli, depuis la dernière livraison de LA LUCARNE:

M. Colin Davidson d'Outremont,
La Maison des Arts de Piedmont,
M. Gilles Hevey de St-Hyacinthe,
M. Luc Marineau de St-Eustache,
Mme Andrée Létourneau
et M. David Gagnon de Neuville,
M. Réginald et Mme Monique Grégoire
de Beauport,
M. Pierre et Mme Louise Beaudry-Deland
de Sherbrooke,
M. Jean-François Farley
de St-Denis-sur-Richelieu,
Mme Joan Dyer de Pointe-Claire,
M. Martin Proulx de Montmagny,
M. Germain Beauchamp de St-Eustache,
La Fondation Bagatelle Inc.
de Sillery,
M. Pierre Lainesse et Mme Joanne Brulé
de St-Romuald,
La Société du Patrimoine de la Vallée
de la Rouge Inc. (Écomusée de Nomingue),
Mme Raymonde Beaudoin de Québec,
Mme Yvette Bélanger
de St-Antoine-sur-Richelieu,
Mme Danielle Grenier et M. Luc Charette
de Gatineau,
M. René Faucher du Manoir des Pionniers
de Cap St-Ignace,
Mme Barbara A. Barclay de Beaconsfield,
Mme Danielle Leblanc de Beaconsfield,
M. Jacques Lortie de St-Benoît,
M. Gerald Benjamin de Westmount,
Mme Gisèle Monarque de Beaconsfield,
L'Hôtel Château-Versailles de Montréal.

Soyez les bienvenus parmi nous.

--oo00oo--

LES BUREAUX DE COMTÉ DES DÉPUTÉS

Environ la moitié des circonscriptions électorales du Québec peuvent s'enorgueillir d'un riche patrimoine domiciliaire. Les membres de l'APMAQ n'y sont pas étrangers.

Ainsi, nous aimerions prier nos élus de prendre connaissance de ce numéro d'été de LA LUCARNE, et de le mettre ensuite à la disposition des visiteurs dans leur bureau de comté.

Nous remercions nos députés, par la même occasion, de l'intérêt qu'un grand nombre d'entre eux ont manifesté envers le travail de notre association.

--oo00oo--

MA PAROLE ! le courrier des lecteurs:

...Par hasard, on m'a parlé de votre organisme. Je suis propriétaire d'une maison de campagne de 110 ans que mon épouse et moi sommes en train de rénover tout en essayant de conserver le plus possible son caractère.

M.T., Saint-Étienne

...Nous sommes propriétaires d'une maison datant d'au moins 1780 (date du premier contrat de vente). Nous la restaurons depuis 6 ans, et les échanges d'expérience nous intéressent.

J.G., Saint-Augustin

...Nous avons bien hâte de commencer à restaurer notre maison de 150 ans.

M.J., Charlesbourg

...Nous lisons LA LUCARNE avec intérêt. En mai 84, nous sommes devenus propriétaires d'une maison de pierre de type monumental en deux parties. Elle est âgée d'environ 130 ans. Notre rénovation-restauration va bon train et nous demeurons toujours enthousiastes de la conservation de notre patrimoine architectural.

D.G., Gatineau

...I am the proprietor of Braemar House built in 1835 and am interested in any information you may give me.

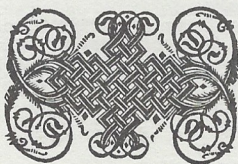
G.B., Westmount

...Nous venons de faire l'acquisition d'une vieille maison datant des années 1820. Elle a de belles qualités mais a été passablement maltraitée à l'intérieur. Avant d'entreprendre des travaux importants, nous sommes dans une période de documentation intensive.

M.F., St-Timothée

Félicitations! nous espérons que les rencontres avec d'autres membres vous seront agréables -- et utiles.

ndlr



BOUQUETS ... ET BRIQUES

...J'ai déjà assisté à une rencontre de l'Association, que j'ai trouvée très intéressante, mais les membres m'ont déçu beaucoup. J'y ai rencontré des gens hautains qui parlent plus qu'ils n'écoutent. Je ne me suis pas sentie à l'aise du tout.

Je possède avec mon mari une maison de 1830 que nous avons rénovée avec ardeur, amour, et dans notre jeunesse mal informée nous avons suivi de mauvais conseils accentués par un budget assez réduit. Bref, dans la rénovation nous avons commis des erreurs, mais nous l'aimons notre maison, malgré ses petits inconvénients (cave en terre, isolation insuffisante du toit).

Aux yeux des gens en général, ce ne sont pas des erreurs, ils ne les voient même pas; mais dans votre association les gens sont plus informés et mes fautes m'apparaissent tellement plus grandes.

Je souhaite très fort rencontrer des gens de l'APMAQ qui me feront oublier mon premier contact avec le snobisme de l'Association.

Les gens qui viennent chez moi trouvent la maison bien aménagée, bien décorée, ils ne cessent de vanter notre courage car nous avons tellement travaillé. Il nous reste le toit à refaire. Nous prévoyons commencer les travaux au printemps 87 et nous voulons nous informer et trouver des gens qui pourront nous conseiller le mieux possible.

Je vous écris avec franchise

M.D., Vimont

GALERIES EN BOIS, BOISERIES

--Merci à M. Gilles HEVEY, entrepreneur général, 7360 rue Frontenac, SAINT-HYACINTHE, J2S 7A9 Tél. 773-3859, pour les photos qu'il a envoyées à l'APMAQ de ses très beaux travaux de restauration, en particulier de ses oeuvres de menuiserie extérieure: galeries en bois, escaliers, finition de maisons. Bravo! De vrais chefs d'oeuvre.
T.R., Saint-Eustache

LE RÉPERTOIRE DES ARTISANS

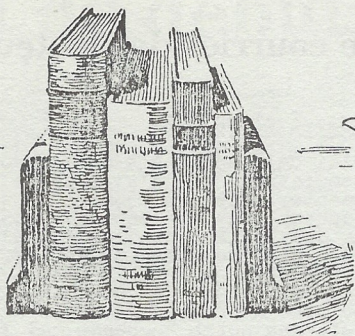
--Une lettre parmi bien d'autres:

...Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt que votre association a publié un répertoire des artisans et des personnes ressources pour les maisons anciennes. Notre municipalité étudie présentement le dossier de deux ou trois propriétés et nous vous prions de nous envoyer le répertoire.

/-/ pour la Ville de Mont-Royal

Nous remercions les membres pour les nombreuses lettres de félicitation qu'ils ont bien voulu envoyer au Secrétaire et qui nous ont fait bien plaisir. Merci aussi pour les suggestions, fort utiles, qui aideront à améliorer la prochaine édition.

Votre Bibliothèque



RESTAURER UNE MAISON TRADITIONNELLE

par Georges Leonidoff, Vianney Guindon et Paul Gagnon; chez l'Editeur du Québec. \$8-

Ce petit livre de 140 pages, abondamment illustré de photos noir-et-blanc, vient d'être réimprimé. Il était devenu difficile à trouver; pourtant, il est d'une grande utilité pour toute personne qui cherche à restaurer une maison québécoise traditionnelle.

Les auteurs y offrent le fruit de leurs expériences et recherches pratiques. Ils commencent par souligner l'importance du cadre en architecture; et traitent ensuite des volumes, murs, ouvertures, toitures, lucarnes et souches de cheminées ainsi que de l'intérieur des maisons.

Bien documenté, offert à un prix modique, voici un livre qui devrait se trouver dans la bibliothèque de tous ceux qui possèdent une maison ancienne.

--ooOoo--

LIEUX ET MONUMENTS HISTORIQUES

de Québec et environs, par Me. Rodolphe Fournier N.P., aux éditions Garneau à Québec. \$9.95

Si vous connaissez déjà passablement Québec, ce guide de 334 pages vous fera découvrir un grand nombre de détails architecturaux et historiques fascinants. Il vous encouragera aussi à découvrir les alentours de Québec sous un angle nouveau.

Me Fournier, un des présidents d'honneur de la Fédération des Sociétés d'Histoire du Québec, connaît sa petite histoire. Il a su comment trouver et rassembler un panorama divertissant: chaque page porte sur un monument, une plaque commémorative ou une statue. Cependant, le tout est classé par ordre chronologique, plutôt que par circuit ou trajet ... si bien que le pauvre touriste peut y perdre sa boussole. Un livre à potasser dans ses moments de loisir.

--ooOoo--

C'ÉTAIT L'AUTOMNE

-La vie rurale traditionnelle dans la vallée du Saint-Laurent, par Jean Provencher, aux éditions du Boréal Express. \$17.50

Ceux qui connaissent déjà les deux premiers livres de la série: C'était le Printemps et C'était l'Été, n'ont pas besoin d'introduction à Jean Provencher. Le dernier sorti, un livre de 236 pages, bien illustré, joliment écrit, nous parle de la vie quotidienne des ancêtres pendant la saison des récoltes. Provencher y traite, avec sa verve habituelle, de la conservation des aliments, des fêtes, de la chasse et de la pêche, des transports et migrations, des derniers travaux d'automne.

Lorsqu'on habite une maison ancienne, c'est en apprenant à connaître la vie de ceux qui nous y ont précédé que nous pouvons mieux en saisir l'ambiance, l'esprit, parfois l'aménagement des lieux. Une belle addition à toute bibliothèque d'amoureux du patrimoine.

--ocOoo--

HÔTEL CHÂTEAU VERSAILLES

plaquette de 32 pages, illustrée de photos noir-et-blanc, relatant en français et en anglais l'histoire des maisons qui abritent aujourd'hui l'Hôtel Château Versailles sur la rue Sherbrooke à Montréal.

Témoins de la "Belle Époque" à Montréal, voici une rangée de bâtiments typiques en pierre de taille -- qui n'ont pas subi de détérioration ou de démolition, comme un grand nombre de leurs contemporains, mais qui continuent à bien servir après avoir été conservés avec soin, rénovés avec amour.

Bien rédigée et illustrée, présentée de façon esthétique et intelligente, l'histoire de l'Hôtel Château Versailles jette une lumière intéressante sur la vie "mondaine" d'un Montréal disparu -- et également sur la perspicacité et le respect de l'histoire que manifestent ses propriétaires actuels, André et Marie-Louise Villeneuve.

Si des membres de l'APMAQ descendent à Montréal, ils trouveront peut-être plaisir à se réserver une chambre dans ce joli complexe: tél. 1-800 361 7199 ou (514) 361-7199.

--ooOoo--



ALLEZ VOIR COMME C'EST BEAU!

Le Ministère des Affaires culturelles vient de publier une plaquette de 114 pages (sous le titre ci-dessus) qui nous donne un aperçu merveilleusement complet des principaux lieux et événements culturels offerts au public cet été dans nos différentes régions.

Vous y trouverez, pour chaque région, et avec coordonnées complètes, les théâtres d'été, les musées et centres d'exposition, les lieux historiques, les festivals et événements marquants. Quelle façon remarquable d'enrichir nos vacances, nos loisirs, nos déplacements.

Malgré une couverture colorée qui fait trop penser à une publicité de commerçants de village, les membres de l'APMAQ trouveront cette publication d'une grande utilité. Elle complètera merveilleusement bien les modestes renseignements que vous présente ce numéro de LA LUCARNE.

On obtient la plaquette gratuitement en s'adressant à la Direction régionale la plus proche du ministère des Affaires culturelles, ainsi qu'à Québec (tél. (418) 527-4491; ou à Montréal, 514 873-6190).

Félicitations à la Direction des Communications du MAC pour cette excellente initiative bien réalisée.



SÉJOURS À LA FERME

Le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient, lui-aussi, de nous offrir un répertoire complet, et fort utile en période de vacances, des séjours et des promenades à la ferme, des gîtes du passant et des tables champêtres au Québec en 1985.

Ce cahier de 108 pages comprend, en outre, une liste des auberges gouvernementales (par exemple dans le parc de la Gaspésie, dans la réserve faunique de l'Outaouais, dans le parc du Bic, et au bord des chutes Montmorency, ainsi qu'une liste d'adresses utiles et de services offerts par nos associations de tourisme social.

Quoi de mieux pour planifier des vacances de famille, pour organiser des loisirs culturels comportant la découverte du pays? Avec, en main, les deux publications décrites en cette page, on ne peut pas manquer de passer un été inoubliable.

Voici une autre publication du gouvernement que l'on peut obtenir gratuitement, par la poste, en écrivant au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, C.P. 22000, Québec QC G1K 7X2

On peut également se renseigner auprès de la Fédération des Agriculteurs du Québec, au Stade Olympique de Montréal, tél. (514) 252-3138.





En été: le temps des promenades, des visites, des découvertes...

Les membres de l'APMAQ qui se promènent aux quatre coins du Québec, ne peuvent manquer de faire connaissance avec des lieux, des habitats et des personnages hauts en couleur.

LA LUCARNE nous donne l'occasion d'en parler aux autres membres.

Quelles visites recommandez-vous aux autres amoureux du patrimoine?

La présidente de l'APMAQ, Madeleine Rolland, nous donne le bon exemple en nous décrivant:

LE MUSÉE ZÉNON ALARY

C'est à Mont-Rolland, petit village des Laurentides, que Zénon Alary, peintre-animalier et personnage légendaire, passa les dernières années de sa vie, de 1959 à 1974.

Et dans ce même village, grâce à la détermination et à la ténacité de Simone Constantineau et de quelques bénévoles, on peut admirer, au Musée Zénon Alary, plus de 95 des oeuvres du sculpteur.

La beauté de ses bois, qu'il déniché lui-même lors de longues randonnées dans la forêt, se fait jour dans le merisier, le chêne, le cerisier, le tilleul ou le pin. Il donne vie à toute une faune laurentienne: orignaux, chevreuils, castors, renards, chevaux, boeufs de labour, chiens, sans oublier les oiseaux qui hantaient les alentours de sa modeste maison. Il sculpte aussi des carrioles, des maisonnettes paysannes avec des personnages du siècle dernier. Puis vinrent des panneaux décoratifs qu'il sculptait sur commande.

Zénon Alary naquit le 19 octobre 1894 au lac Bec Scies, près de Saint-Sauveur-des-Monts dans les Laurentides. Tout jeune déjà il préférait dessiner à toute autre activité. Mais à seize ans, c'est la dure vie de draveur qui commence pour quatorze longues années dans les chantiers de l'Ontario. Heureusement, un soir il vit un de ses compagnons polonais sculpter la tête de son lit. Fasciné, Zénon l'observe. Il a enfin trouvé sa voie. Avec un couteau de poche il s'essaie sur une branche bien courbée. De retour au Québec, il fouille revues et journaux à la recherche d'articles sur la sculpture. Un jour, il taille, avec des outils de fortune, un coq qui a fière allure. Il l'installe dans une de ses fenêtres. Un ami, émerveillé de son talent, l'envoie à ses frais à Montréal où il lui trouve un emploi comme tailleur de pierre. C'est sur l'édifice de la Sun Life qu'il apprend à dégrossir la pierre. Puis il travaille sur le portail de l'église Sainte-Philomène-de-Rosemont sculptant de gros anges de pierre, oeuvre dont il s'enorgueillit avec raison. Il va à Winnipeg travailler la pierre de l'édifice de la Baie d'Hudson. Et il s'y marie.

En 1930, dès son arrivée à Montréal, Alary s'inscrit au cours de modelage du Monument National où il a la joie d'avoir comme professeurs Elzéar Soucy et Alfred Laliberté. Faute d'argent, ce rêve ne dure que deux mois.

Suivent des années de labeur et de misère. Malgré tout, le nombre de ses sculptures augmente et il commence à être connu. Le sénateur Jules-Edouard Prévost, de Saint-Jérôme, se porte acquéreur de son premier original. Puis, suit sa participation à l'Exposition de la Foire Jeanne-Mance où M. Paul Gouin le rencontre et devient un client régulier. Gauvreau, directeur de l'École du Meuble, lui rend hommage dans son livre "Les Artisans du Québec", 1940.

Alary peut enfin gagner sa vie en vendant des sculptures qu'il fabrique sur commande. Il le fait jusqu'à sa mort en octobre 1974.

Le comité Zénon Alary se consacre à retrouver la trace de ses oeuvres (il y en aurait près de mille) afin d'enrichir le Musée qui porte son nom.

Ouvert les samedis et dimanches, de 14 à 16 heures, il est situé au 1200 rue Morin à Mont-Rolland, sortie 67 de l'autoroute des Laurentides et route 117, entrée au pont de Mont-Rolland.

+++++





UN CONTRAT TYPE POUR LA RÉNOVATION

Une protection pour le consommateur:

L'Association des Consommateurs du Canada (Québec) a élaboré un modèle de contrat qu'il serait judicieux de conclure avant de confier tout travail de restauration ou de rénovation de votre demeure à un artisan ou à un entrepreneur.

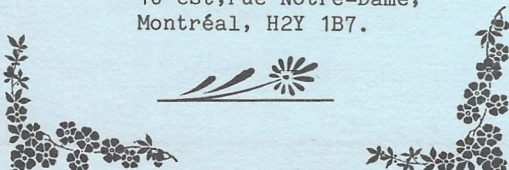
Évidemment, il est toujours prudent de commencer par demander des devis à deux ou trois entreprises compétentes, de se renseigner sur les travaux déjà accomplis ailleurs, de bien cerner la nature du problème que l'on souhaite régler.

Une fois accomplies ces étapes préliminaires, il faut s'entendre sans ambiguïté avec l'entreprise choisie.

Mieux vaut le faire par écrit. C'est la meilleure protection pour chacune des deux parties.

Et c'est ici que le contrat-type de l'Association des Consommateurs peut nous être d'une grande utilité. On peut le modifier selon les circonstances et selon le bon vouloir des deux parties. Mais au moins le modèle nous empêchera d'oublier des aspects importants d'une telle entente.

Un outil fort utile, ma foi, pour la modique somme de \$1.00, l'exemplaire. On peut se le procurer en envoyant une enveloppe timbrée à l'Association des Consommateurs du Canada (Québec),
10 est, rue Notre-Dame,
Montréal, H2Y 1B7.



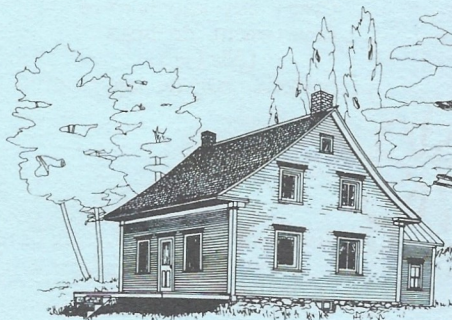
Il est utile, en entreprenant des travaux de restauration d'une maison ancienne, d'avoir une idée des coûts possibles à prévoir.

Grâce à l'initiative de M. Robert Bergeron, des membres de l'APMAQ ont mis en commun leurs expériences personnelles et ont consulté des entrepreneurs pour élaborer ce mini-répertoire des coûts relatifs à des travaux que vous pourriez vouloir réaliser un jour ou l'autre.

Dans les pages centrales de ce feuillet-fiche, le répertoire indique, pour chaque type de travail effectué: dans la colonne de gauche, le coût des matériaux; et dans la colonne de droite, les montants habituellement demandés par l'entrepreneur.

Nous invitons les membres intéressés à bien vouloir compléter le tableau qui suit en nous soumettant le fruit de leur propre expérience.

Ce modèle de maison représente très bien un des plus beaux modèles de la maison dite "à la québécoise". Elle est faite pièce sur pièce recouverte de déclin, toit galbé à deux eaux à pente de 45°, surélevée sur un solage de pierre. Deux souches de cheminée en brique percent la ligne faîtière à chaque extrémité des murs pignons. Les croisées sont bien disposées à doubles vantaux, munis de grands carreaux. Elles éclairent très bien l'intérieur. Chaque chambranle est muni d'une petite corniche surplombée d'une cimaise. Finalement, le toit recouvert de bardeaux de cèdre se termine en long larmier qui sert d'avant-couverture et protège du même fait la galerie contre les intempéries.



Localisation: Rue St-Louis, Village Québécois d'Antan

Maison Cloutier-Maillette

Coûts approximatifs de divers travaux domiciliaires (suite)



Travaux extérieurs

. Creusage à la pelle	- - - - -	\$ 20.00	/m ³
. Creusage (pepine)	- - - - -	\$ 5.00	/m ³
. Pelouse	\$ 2.50	\$ 4.00	m ²
. Remplissage	\$ 2.00	\$ 4.50	m ³
. Mur de soutènement (bois)	\$ 22.00	\$ 60.00	m ²



Boiseries

. Escalier de qualité intérieur	\$ 15.00	\$ 25	/marche
. Plinthe à l'ancienne	\$ 4.00	\$ 7	/m.
. Dados, chambranle de porte	\$ 1.00	\$ 3	/m.
. Petites moulures			



Enduits

. "Gyproc" joints tirés	\$ 3.00	\$ 8.50	m ²
. Vrai plâtre (2 couches)	\$ 4.00	\$ 15.00	m ²



Extérieurs

. Refaire un dessus de cheminée		\$ 100	/unité
. Monter un échafaudage		\$ 12	/section
. Crépi sur maçonnerie	\$ 12	\$ 20	/m ²
. Revêtement de bois (déclin)	\$ 13	\$ 30	/m ²
. Nouveau mur de maçonnerie	\$ 15	\$ 60	/m



Ouvertures

. Porte double, pin, panneaux, nouveau cadre	\$ 700	\$ 1000	
. Fenêtre de lucarne petits carreaux chassis double et nouveau cadre	\$ 450	\$ 650	



Electricité

. Chauffage électrique par plinthe	\$ 50	\$ 125
. Entrée électrique 200 amp. (souterraine)	\$ 500	\$ 1000
	ajouter environ	\$ 300
. Nouveau fillage avec prises (5 pièces)	\$ 100	\$ 1000



Plomberie

. Baignoire	\$ 300	\$ 450 / unité
. Nouvelle plomberie logement	\$1200	\$ 2400
. Chauffe-eau (gros)	\$ 260	\$ 400 /unité
. Entrée d'eau	\$ 50	\$ 85 /m
. Egoût	\$ 38	\$ 70 /m
. Fournaise huile eau chaude	\$ 1200	\$ 1700 /unité



Toiture

. Recouvrement contreplaqué nivelage	\$ 10	\$ 15 /m ²
. Solin tôle émaillée	\$ 3	\$ 15 /m
. Tôle à baguettes	\$ 30	\$ 60 /m ²
. Ventilateur	\$ 200	\$ 330 /unité
. Bardeaux de cèdre	\$ 12	\$ 25 /m ²
. Lucarne (ajouter environ)		\$ 400
. Gouttière	\$ 4	\$ 10 /m
. Nouvelle corniche	\$ 12	\$ 30 /m
. Marquise (charpente)	\$ 24	\$ 60 /m ²

LA COULEUR EXACTE:
grâce à un nouvel ORDINATEUR

Il est parfois difficile de trouver la couleur de peinture EXACTE que l'on cherche. On aimerait assortir ses murs à un tissu ancien, aux teintes d'une gravure d'époque ou à un meuble hérité des grands-parents... Comment faut-il s'y prendre?

La Compagnie Benjamin Moore a mis au point un service d'ordinateur qui analyse l'échantillon que vous apportez avec vous, pour vous fournir exactement la teinte et l'intensité de la couleur que vous cherchez à reproduire. Monique Natali, une de nos membres, en a fait l'expérience et nous recommande le service en question.

L'ordinateur étant très coûteux, il n'est pour le moment disponible que chez cinq des dépositaires Benjamin Moore, notamment: Canac Marquis Grenier de Charlesbourg, Mc Carrey de Montréal, de Cochic de Chicoutimi, Valiquette Décor de Laval et Bélanger de Brossard.

Peinture extérieure

D'autre part, la compagnie Sherwin Williams a fait des recherches sur les couleurs extérieures des maisons du 19e siècle, surtout aux États-Unis. Il n'est pas inutile d'en prendre connaissance chez nous aussi. Mais connaissez-vous des études analogues sur les couleurs des maisons du passé au Québec? L'APMAQ serait heureuse d'en diffuser la nouvelle aux membres.

Lors de rencontres avec les membres, un grand nombre nous a recommandé de remplacer la peinture extérieure par de la TEINTURE opaque (blanche, par exemple). Ceux-ci nous ont aussi donné des avis favorables sur la marque de teintures "Olympic".

Cette expérience est-elle partagée par d'autres?



Déjà en septembre 1983 M. Paul Lorrain (dont nous avions visité la très belle maison à l'Acadie peu auparavant) nous avait enjoint de ne pas nous fier à nos mémoires, mais de garder précieusement dans un cahier à feuilles mobiles toutes les données relatives à nos maisons.

Un tuyau percé, l'hiver dernier, nous a péniblement rappelé la leçon: il nous a fallu mettre des heures à retrouver l'entrée d'eau principale de la maison...

Désormais, nous suivrons minutieusement les bons conseils de M. Lorrain. Et nous les reproduisons ci-dessous pour ceux des nouveaux membres qui n'en auraient pas encore eu connaissance.

Vous restaurez? NOTEZ!

Si vous restaurez une maison, prenez bien soin de noter toutes les données dont vous pourriez avoir besoin plus tard. Tout peut, un jour, avoir à être réparé ou modifié. Rendez-vous cette tâche facile.

Par exemple, si la maison est située à la campagne, notez l'emplacement du puits et sa profondeur, l'emplacement, les dimensions et la profondeur de la fosse septique, et l'emplacement exact des branches du terrain d'épandage. Notez l'emplacement des tuyaux, des poutres, le type et l'épaisseur de l'isolation, les types de peinture et de vernis, etc.

Naturellement, il est préférable de noter pendant les travaux, plutôt qu'après. La mémoire n'est pas toujours fidèle. Notez le tout, bien proprement, dans un cahier, et faites-en une copie pour conserver en lieu sûr.

Conservez aussi les garanties, les notices et les listes de pièces de rechange que vous obtiendrez avec la pompe à eau, le chauffe-eau etc. Le mieux, c'est de conserver cette documentation dans un cahier à feuilles mobiles, par ordre alphabétique.

Prenez aussi des photos avant, pendant et après les travaux. Prenez-en beaucoup, sans abuser. N'oubliez pas de photographier les gens qui font les travaux. Identifiez, datez et classez les photos sans trop attendre.

Finalement, vous aurez affaire à un grand nombre d'artisans et de fournisseurs. Notez bien leur coordonnées; ils pourront, qui sait, vous être utiles plus tard [à vous, ou aux autres membres via le Répertoire].

Paul Lorrain

--oo0oo--

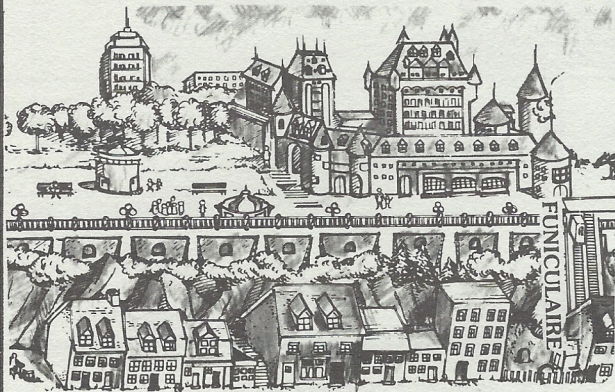
Ici et en page couverture:
dessin de Eike Wills, 1970 -
tiré du Cahier no 14,
Cahiers du Patrimoine, MAC 1981:
Le Patrimoine architectural
du Pontiac.



LA LUCARNE VOUS PROPOSE :

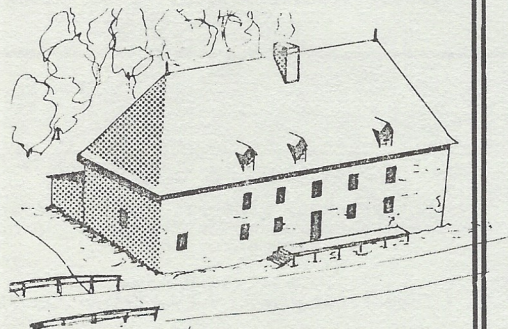
...des lectures (pages 4 et 5). Mais n'oubliez pas de les accompagner de visites, de découvertes. Par exemple:

Vous longerez la Côte Nord? Connaissez-vous le Musée des Sept-Îles? Ouvert tous les jours en été, il met en valeur la culture amérindienne montagnaise.
Tél. (418) 968-2070.



RUE PETIT CHAMPLAIN

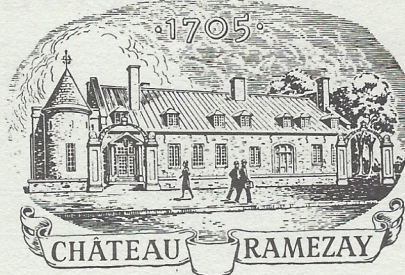
Dans le Vieux-Québec, explorez le charmant quartier Petit-Champlain, en train de revivre grâce aux artisans qui le restaurent et l'animent, le long de la plus ancienne des rues d'Amérique. En bas, sur la rue Champlain, les croissants avec café-au-lait du Cochon Dingue -- à déguster.



Moulin du Petit-Pré

La superbe Côte de Beaupré allie la beauté du Fleuve avec celle de nos villages les plus anciens. Pour vous aider à mieux les connaître, profitez du centre d'interprétation -- au Moulin du Petit-Pré qui vient d'être restauré à fond. Les membres qui ont participé à la rencontre du 25 mai dernier ont pu l'admirer. CHATEAU-RICHER, tél. (418) 824-3677.

LA LUCARNE VOUS PROPOSE :



Dans le Vieux-Montréal, ne manquez pas d'aller voir (ou revoir) le Château Ramezay, vis à vis de l'Hôtel de Ville, à côté de la Place Jacques Cartier. Ses multiples collections ont toujours quelque secret nouveau à nous révéler.
tél. (514) 861-7182

À Valleyfield, l'Écomusée des Deux-Rives

offre des expositions de plus en plus intéressantes. En particulier, à ne pas manquer jusqu'au 26 juillet: les aquarelles de Jane Ellice, croquées sur le vif en 1838 pendant la Rébellion. Vérifiez cependant, avant de vous déplacer, les jours et les heures d'ouverture. tél. (514) 371-6722.



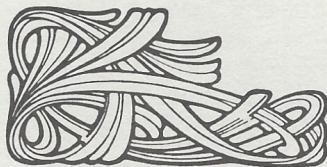
an extended community of meditation

Point n'est besoin de se déplacer pour voyager. La méditation peut, elle aussi, ouvrir nos yeux à des mondes -- intérieurs -- insoupçonnés.

The Benedictine Priory
1475 Pine Avenue W.
Montreal H3G 1B3

Tel. (514) 849-2728

Le Carrefour des petites annonces



Les petites annonces sont gratuites pour les membres individuels de l'Association. Tarifs modiques pour les entreprises. Pour parution dans le numéro de septembre, date-limite: le 15 août.



MAISON ANCIENNE À VENDRE

SAINT-PAULIN: Cottage ancestral 8 pièces et demie, garage. Beaucoup de cachet. La maison a gardé son authenticité, bien entretenue, beaucoup de boiseries de chêne. Faut voir. Prix: \$55,000.

M. ou Mme Bergeron
1690, rue Matteau, Saint-Paulin.

À VENDRE: BOIS POUR RESTAURATION

Cinq poutres moulurées au coin, 25 pieds et demi de long par 6 pouces et demi de large. Egalement disponible: bois de charpente.

Luc Marineau, Saint-Eustache
tél: (514)472-7710.

PIÈCES ANCIENNES À VENDRE

Un carré de maison centenaire (démonté) y compris toutes les pièces de bois et les planches extérieures, numérotées pour rebâtir.

M. René Faucher, (418)246-3201
a/s Manoir des pionniers Inc.
Cap Saint-Ignace

MAISON À DÉMÉNAGER,

Saint-Jacques de Leeds

Maison style Canadien âgée de 125 ans, un étage et demi, 30' x 40'. Deux lucarnes en avant et une en arrière, plancher bois franc. Prix: \$4,000.

M. Benoît Berthiaume
Rang 7, St-Jacques de Leeds,
Tél: (418)424-3671.



atelier de photographie germain beauchamp inc.

MAÎTRE PHOTOGRAPHE
181, rue Saint-Louis
Saint-Eustache J7R 1Y4 TEL.: 473-2898

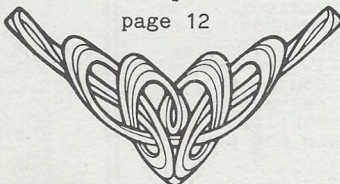
Il me fait plaisir d'offrir mes services comme photographe professionnel pour toute restauration ou reproduction de photos anciennes en noir et blanc ou en sépia (brun antique). Possibilité de photos-couleur peintes à l'huile.

SPECIALISTE EN RESTAURATION

Entrepreneur général, spécialisé en restauration et en reproduction de bâtiments anciens.

Gilles Hevey
7360 Frontenac, St-Hyacinthe J2S 7A9

tél: (514)773-3859



Le Carrefour des petites annonces



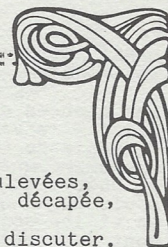
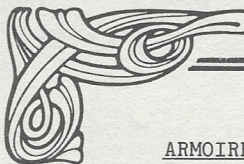
MICHEL GILBERT

atelier de restauration
de meubles anciens:

décapage, teinture, réparation,
sculpture,
polissage, finition: cire d'abeille,
huile de lin,
fond de chaises tressées: foin de mer et
rotin.

R.R. no 2, Vallée Jonction, co. Beauce
tél. 418 397-5694

-ooOoo-



ARMOIRE À VENDRE

Armoire XIXe s., portes soulevées,
queues-de-rat, chantournée, décapée,
vieux vert, très bon état.
Prix à discuter.

M. Alyre Potvin, Fossambault-sur-le-Lac
tél: 418-875-4252

=====

PLÂTRIER D'EXPÉRIENCE

Plâtre authentique, stuc décoratif
travaux divers:

Rodrigue White
815, Terr. Lecavalier, Sainte-Dorothée

tél: (514) 689-5529

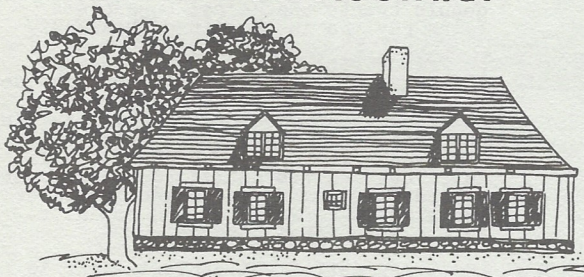
=====



3325, Rochambeau
Sainte-Foy, QC

Centre d'arts textiles

La maison Routhier



Programmation Été 1985

«La maison Routhier est un édifice classé monument historique depuis 1957. Jusqu'à ce moment, ce logis avait été habité par les ROUTHIER depuis 1796. La partie la plus ancienne de l'édifice aurait été construite un peu avant 1760. Une allonge en direction de l'est en aurait agrandi le volume vers la fin du XVIII^e siècle. L'élément le plus marquant de cette habitation est son toit à quatre versants, c'est-à-dire à croupes. Les murs les plus anciens présentent un empilement de pièces de bois assemblées à queue d'aronde dans les encoignures. Quant à l'allonge, elle a été édiflée en madriers horizontaux. Cet édifice a conservé son unique porte d'entrée, comme c'était jadis le cas pour les maisons Falardeau et Rochette-Harvey.»

POUR TOUTE INFORMATION: Société d'histoire de Sainte-Foy
Contactez Louise Landry à 657-4296
les mardis, mercredis et jeudis entre 13h et 17h.



LE NOUVEAU RÉPERTOIRE DES ARTISANS

VOTRE AIDE s'il vous plaît!

La première édition du Répertoire
des Artisans et des Personnes-Ressources
a tout été distribuée.

Aidez l'APMAQ à en sortir la prochaine
parution.

Svp envoyez au Secrétariat le nom,
l'adresse, le téléphone des artisans que
vous recommandez.





MERCİ AU SÉMINAIRE DE QUÉBEC

Les membres de l'APMAQ qui ont pu participer à la visite du 25 mai à la Maison François de Laval au Petit Cap Tourmente en remerciement de tout coeur le Séminaire de Québec et en particulier M. l'Abbé Louis Dugal qui a bien voulu nous rendre la visite possible. Nos remerciements vont également à M. Bernard Lachance qui entretient le domaine avec dévouement et qui a répondu avec compétence à nos innombrables questions au sujet de ce qu'on appelle encore "le Château Bellevue.

LE PATRIMOINE À LA TÉLÉ DE VALLEYFIELD

Hélène Jasmin et Michel Bélisle de Saint-Polycarpe, qui sont membres de l'APMAQ, préparent et animent à la télévision communautaire de Valleyfield un programme hebdomadaire sur les arts, l'histoire, la culture. Le 1er mai dernier, ils ont consacré leur émission à l'APMAQ et au patrimoine domiciliaire de leur région, l'illustrant par une très belle série de photos des maisons les plus intéressantes de Valleyfield. Bravo! Puisse cet exemple servir d'inspiration à d'autres membres.

LA MAISON TRESTLER À DORION

Magnifiquement restaurée par Judith et Louis DUBUC (qui, eux aussi, sont membres de l'APMAQ) la Maison Trestler offre cet été aux mélomanes une série de concerts qui seront une fête autant pour l'oeil que pour l'oreille.

tél. (514) 455-6290

Pour ceux qui n'auront pas la chance d'aller à Dorion voir la Maison Trestler, le numéro juillet-août de la revue "Les idées de Ma Maison" contient 6 pages de belles photos sur cette maison vraiment exceptionnelle. (Curieusement, la revue déforme "Trestler" en omettant le deuxième "t").

RECTIFICATIF

Dans la dernière LUCARNE, le compte-rendu de la restauration de la villa "Bagatelle" à Québec était accompagné d'un dessin et d'un plan. Cependant, nous avons fâcheusement omis le nom des auteurs. Or le dessin (élévation de la villa, côté jardin) est l'oeuvre de Brigitte Ostiguy, alors que le relevé du rez de chaussée a été exécuté par George W. Leahy. Les deux dessins datent de 1980. Ils nous ont été gracieusement transmis par Mme France Gagnon-Pratte, auteur d'un ouvrage remarquable sur les villas du 19e siècle à Québec.

LE HEURTOIR DE MONSIEUR MÉNAGE

Monsieur Marcel Ménage, ferronnier d'art de Sainte Thérèse, dont la réputation n'est plus à faire car il a participé à la restauration d'un nombre impressionnant de nos anciennes maisons les plus belles, tenait à la fin d'avril dernier une exposition de ses oeuvres.

À cette occasion, il a offert un magnifique heurtoir de style 18e siècle à celle ou celui des membres de l'APMAQ qui seraient les premiers à le visiter. -- Claude et Monique Natali en sont devenus les heureux gagnants. Merci, monsieur Ménage, de vos encouragements constants à l'Association.

FÉLICITATIONS, BAGATELLE!

Ou plutôt, félicitations à Mme Andrée Dorion et à la Corporation de la Villa Bagatelle, à l'occasion de l'inauguration, au début de juin, de la première exposition dans la villa restaurée. C'est le couronnement d'un immense effort, heureusement appuyé par la municipalité de Sillery et par le Ministère des Affaires culturelles. Renseignements sur l'horaire des visites: (418) 527-4491.

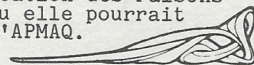
PRIX ROBERT-LIONEL SÉGUIN

Les membres se souviendront qu'en octobre dernier, à l'occasion de notre Assemblée générale, l'APMAQ a pour la première fois décerné le prix d'excellence dédié à la mémoire de l'ethnologue, historien, collectionneur et auteur québécois bien connu, feu Robert-Lionel Séguin. Notre premier lauréat était M. Arthur Labrie qui, depuis trente ans, s'est consacré à faire revivre le Moulin de Beaumont.

Le Prix Robert-Lionel Séguin aura de nouveau à être attribué à l'occasion de notre prochaine Assemblée générale, celle des 5 et 6 octobre 1985, à Saint-Eustache. Le Conseil d'Administration a déjà reçu les noms de quelques candidats. Les membres de l'Association sont cependant priés de soumettre le nom de toute autre personne qu'ils souhaiteraient voir ainsi honorée.

Le/la lauréat(e) est choisi(e) par le Conseil parmi les personnes qui ont le plus aidé ou inspiré nos membres en se distinguant, par leur exemple ou par leurs oeuvres, dans le domaine de la conservation et de la mise en valeur du patrimoine domiciliaire québécois. Les candidatures ne sont pas limitées aux membres de l'Association. Cependant les membres du conseil d'administration ne sont pas éligibles.

Avez-vous des noms de candidats au Prix Robert-Lionel Séguin à soumettre? SVP envoyez-les nous avant le 15 août 1985, avec une brève explication des raisons pour lesquelles il ou elle pourrait mériter le prix de l'APMAQ.





HÉBERGEMENT

POUR LA RENCONTRE DU 5 ET 6 OCTOBRE 1985 À SAINT-EUSTACHE

À L'OCCASION DE L'ASSEMBLÉE ANNUELLE (voir la page 16)

(N.B. Les deux hôtels et l'auberge proposés ci-dessous sont à 25-30 minutes en auto de Saint-Eustache).

* -- À l'aéroport de Mirabel, le Château Mirabel -- Réservations: (514)476-1611
(\$62 à \$78 pour une personne, \$76 à \$92 pour 2 personnes)

* -- L'Hôtel Sheraton de Laval, 2440, Autoroute des Laurentides
Chomedey, Laval, tél. (514)687-2440
(\$60 pour une personne, \$70 pour 2 personnes)

* -- À l'Enseigne des Arts de Vivre: la table d'hôte des Pépin,
518, route 344 ouest, OKA; tél:(514)479-6768

Une ravissante maison ancienne, cachée de la route par des arbres.
5 chambres seulement. Prix entre \$15 et \$35 par personne. La maison offre
aussi une excellente table. Date-limite pour les réservations: le 15 août.

* -- Si vous souhaitez profiter de l'invitation qui est faite aux membres de
l'APMAQ par des membres de Saint-Eustache, le Comité d'Hébergement vous
prie de remplir la formule ci-dessous et de la renvoyer au Secrétariat
avant le 15 août.



Assemblée annuelle des 5 et 6 octobre 1985.

[svp remplir LISIBLEMENT, en biffant les mentions inutiles]

Oui, j'aimerais profiter de l'aimable invitation des membres de Saint-Eustache.
(logement et petit déjeuner offert gracieusement à des membres)

ARRIVÉE:

Nous arriverons le vendredi, 4 octobre, vers heures.

Nous arriverons samedi matin, le 5 octobre.
(dans les deux cas, le départ est prévu dimanche après-midi).

NO. DE PERSONNES: __ adultes; __ enfants de plus de 12 ans.

NOM: (en lettres moulées svp).

ADRESSE: rue.

Ville code postal

tél. dom. (. . .) . . . - tél. bur. . . . -

envoyer à: l'APMAQ, 83 rue Chénier, Saint-Eustache J7R 1W9



le calendrier

Durant la saison estivale, les festivals, les voyages, les activités de plein air sont si nombreuses que les membres n'en ont que l'embarras du choix. L'APMAQ n'y ajoute pas: nos rencontres sont généralement réservées à l'automne et au printemps.

Cependant, il est déjà temps de préparer la fin de semaine du 5 et 6 octobre, lorsque l'Assemblée annuelle réunira les membres à Saint-Eustache. Un comité d'organisation local travaille avec enthousiasme pour préparer un programme du tonnerre.

Saint-Eustache est situé à 28 km au nord de Montréal. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir l'hébergement des membres venant de la métropole et de ses alentours.

Par contre les membres venant de plus loin ont un choix assez limité, et nous leur suggérons de faire leur réservation d'avance. Vous trouverez à la page 15 les coordonnées de deux hotels et d'une belle auberge dans la région.

Autre possibilité : des membres de Saint-Eustache offrent de loger dans leur propre maison des membres venus de loin. Vous en trouverez les détails à la page 15.

Nous souhaitons à tous les membres, à tous les amis de maisons anciennes, un bel été stimulant -- et reposant en même temps.

votre Secrétariat



Je désire encourager l'Association en y adhérant. Voici ma cotisation de \$15 pour 1985.

Je vous envoie également une enveloppe timbrée, adressée en mon nom, dans laquelle vous pourrez m'expédier le reçu et ma carte de membre.

Ma maison date de:

Elle est en: bois pierre brique

Autres caractéristiques:



J'expédie le tout au Secrétariat de l'APMAQ, 83, rue Chénier, Saint-Eustache J7R 1W9.